Heft 034 Ausgabe September 2001

Was? Wann? Wo? Wer? Wie?

in Schnarup-Thumby und Struxdorf

Buntes Varietee

1. Schultag für sechs Kinder aus Schnarup-Thumby

Eine besondere Show bot die Regenbogenschule in Satrup ihren neuen Mitschülern. Nachdem Rektor Dieckmann die ABC-Schützen begrüßt hatte, stellten sich erst die Buchstaben mit bunten Bildern vor, und die Zahlen stritten sich danach in einer Art Schönheitskonkurrenz mit Musik darum, welche denn jetzt die Wichtigste sei.

Aus Schnarup-Thumby traten sechs Kinder ihren ersten Schulweg an. Sebastian Fritz, Torben Jensen, Maike Plege, Annika Schmidt, Niklas Sembal, und Hendryk Thiessen hatten nach der feierlichen Eröffnung ihrer erste Schulstunde mit der Klassenlehrerin Frau Goldenbaum, die anscheinend noch erträglich war, denn auf dem Bild unten wirkten alle noch recht frisch.

Kleinanzeigen

Suchen Sie etwas oder jemanden? Haben Sie etwas zu verkaufen, zu vermieten, abzugeben, zu verschenken oder anzubieten? Ist Ihnen ein Hund entlaufen oder ein Vogel zugeflogen? Haben Sie etwas verloren? Dann sollten Sie es mal mit einer Kleinanzeige probieren.
Eine **Kleinanzeige** (maximal 4 Zeilen) ohne gewerblichen Hintergrund kostet pauschal

DM 1,10

Einfach den Text in einen Umschlag, den Zahlbetrag in Briefmarken dazu und ab in den Postkasten der Redaktion (oder bei Bäckerei Carlsdotter abgeben). Er wird dann in der nächsten Ausgabe veröffentlicht. - Kostenlose Angebote werden natürlich auch kostenlos veröffentlicht. Falls eine Anzeige keinen Erfolg hat, kann sie noch zweimal kostenlos wiederholt werden.

Suche Pressefotos, Zeitungsberichte und Filme von der **Schauspielerin Lili Palmer,** Wolfgang Sprogalla, postlagernd, 24037 Flensburg, Tel: 0173 176733

Suche preisgünstigen **Meerschweinchenkäfig**, Tel 04623/1057, Madleen verlangen

Reinigungskraft gesucht alle 14 Tage für 4 Stunden, Schnarup-Thumby, Tel 04623/1374

Suche **Autogrammkarten** von verstorbenen Persönlichkeiten ohne Widmung, Wolfgang Sprogalla, postlagernd, 24037 Flensburg, Tel: 0173 176733

Zu verkaufen: 4 **Winterreifen** auf Felge 195x14 Mercedes C-Klasse, Preis VHB, Tel 04623/603

Suche Singles, LP's, Autogramme, Bücher, Zeitungsberichte etc. von **Peter Alexander**, Wolfgang Sprogalla, postlagernd, 24037 Flensburg, Tel: 0173 176733

Suche **gebrauchten Brotbackautomat,** Tel 04623/603

Treibhaus, ca 6m² für Selbstabbauer kostenlos abzugeben, Tel 04623/1590
Fototribüne für bis zu 100 Personen zu vermieten, Tel: 04623/314

Keine Lust zum **Nähen und Bügeln**? Ich mach es für Sie! A.Nissen, Böklund Tel: 04623/1495

Vermisst

Seit **26 / 27.07.2001** vermisse ich meinen Kater "Shakespeare"
Er ist kastriert und **tätowiert**: rechtes Ohr GB 34, Linkes Ohr SL 01.
Er ist überwiegend schwarz, hat einen weißen Strich zwischen den Augen, einen weißen Latz und er trägt ein weißes Kreuz auf der Brust. Seine Vorpfoten und Hinterbeine sind weiß.
Ich bin für jeden Hinweis dankbar.
Bitte melden Sie sich unter Tel.: 04623 / 189980 oder 0170-6825234

Kirchliche Nachrichten

Diese Nachrichten unserer Kirchengemeinde schreibe ich Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, vor meinem Urlaub am 8. August, was bis dahin alles geschehen mag, wenn Sie das lesen, wissen wir nicht. Und doch muß geplant und eingeladen werden, und die Termine gehen ja noch viel weiter voraus! Also nun ab Mitte September Altkleidersammlung am 14. und 15. 9. für das Spangenberg-Sozialwerk mit Abgabestellen am Klaus-Brix-Haus Struxdorf oder Pastorat Thumby. Am 16. 9. Anmeldung der neuen Vorkonfirmanden/innen in den Gottesdiensten um 9 Uhr in Thumby um 10.15 Uhr in Struxdorf (bei der Konfirmation nach Ostern 2003 sollen sie 14 Jahre alt sein). Am Abend des 16. 9. werden in einem Sondergottesdienst um 19 Uhr in Struxdorf (auch mit besonderer Musik) die beiden Jugendmitarbeiter/innen Fabian Reese und Ina Voigt-Schöpel in ihren Dienst eingeführt werden (CVJM und Propst Ulrich). Am 23. 9. wird der Gospelchor Süderbrarup-Loit unter Leitung von P. Albrecht um 19.30 Uhr in Struxdorf einen besonderen Gottesdienst gestalten. Am 30. 9. wird in Thumby um 10 Uhr der diesjährige Erntedankgottesdienst gefeiert, in dem die Kirche von den Schnarupern geschmückt wird und der Gem. Chor singen wird. Am 7. 10. in Struxdorf um 10 Uhr ist die Dorfschaft Ekeberg turnusmäßig um den Kirchenschmuck gebeten. Am 14. 10. soll in Struxdorf um 9 Uhr (A) und in Thumby um 10.15 Uhr Gottesdienst sein.
"Meine Zeit steht in deinen Händen" (Psalm 31, 16). Herzlich grüßt Ihr Pastor

K. Ziehm

Es geht weiter wie bisher!

Landhaus MODEN MOHRKIRCH

Attraktive Landhausmode für Sie und Ihn

Geschäfts-Öffnungszeiten:

Montags - Freitags 10:00-18:00
+ Samstags 9:00-13:00 Uhr
Sonntags 14:00 - 19:00 freie Schau

Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten!

Landhaus Café MOHRKIRCH

Café- Öffnungszeiten:
Donnerstag, Freitag, Samstag + Sonntag von 14:00 - 19:00 Uhr

Jeden Sonntag solange der Vorrat reicht:

Kuchen und Torte satt plus 1 Kännchen Kaffee

9,50 DM

Möchten Sie eine Feier ausrichten?
Wir haben noch Termine frei.
Rufen Sie uns gerne an!

Hauptstraße 47, 24405 Mohrkirch
Telefon / Fax 0 46 46 / 10 85

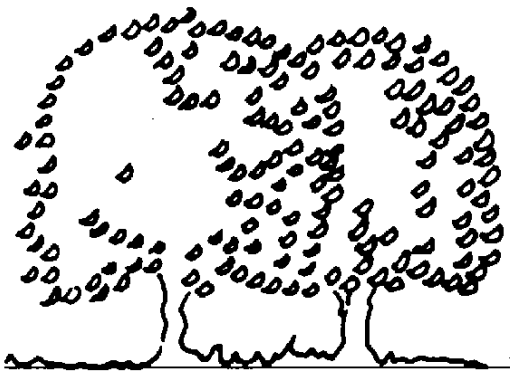
Wanted

Chorfahrt nach Prag

Die Gemischten Chöre von Schnarup-Thumby und Struxdorf / Ekebergkrug unternehmen vom 19.10.01 - 22.10.01 gemeinsam eine **Chorfahrt nach Prag**. Das Programm beinhaltet die Fahrt im erstklassigen Fernreisebus der Firma **Bölck** (mit Schlafsesseln, Klimaanlage, WC, Küche, Video, Kühlbar und diversen Sicherheitseinrichtungen), Frühstück auf der Hinfahrt im Bus, 3 Übernachtungen mit Frühstücksbüffet, 2 Abendessen im Hotel, 1 Abendfahrt auf der Moldau mit Büffet am 21.10. Für den 20.10. ist eine Stadtführung durch die **Prager Altstadt** mit jüdischem Viertel geplant; der Altstädter Ringplatz mit Rathaus und astronomischer Uhr; die Karlsbrücke und Prager Kleinseite mit Niklaskirche; am Abend Besuch des berühmten Schwarzen Theaters. Am 21.10. steht eine große Stadtrundfahrt auf dem Programm mit allen wichtigen Sehenswürdigkeiten: **Burgberg mit Hradschin**, St.Veits-Dom, Schloss Belvedere u.a.; nachmittags Zeit zur freien Verfügung; abends die schon erwähnte Fahrt auf der Moldau. Am 22.10. die Rückfahrt. Wir sind bisher 32 Teilnehmer/innen. Da wir auf ein eigenes Chorkonzert vor Ort verzichtet haben, um möglichst viele der Sehenswürdigkeiten erleben zu können und da im Bus noch Platz vorhanden ist, können auch Nicht-Sänger/innen mitfahren. Sollten sich noch mindestens 3 Interessierte zu dieser Fahrt anmelden, würde sich der Preis für jeden Einzelnen von 480 DM auf 450 DM reduzieren. Wer hat Zeit und Lust?
Interessierte melden sich bitte möglichst schnell unter Tel: 04623/180052 bei

Heinke Andresen

Partyservice
BUCHENHAIN
Man gönnt sich ja sonst nichts!



Buchenhain 1
24860 Böklund

Tel: 0 46 23 - 18 10
Fax:0 46 23 - 1 81 81

Wandern ist harte Arbeit

für diejenigen, die anderen Menschen dazu verhelfen, ihren Wochenendvergnügungen nachzugehen.

Unsere diesjährige Internationale Sommerveranstaltung war hierfür wieder einmal ein gutes Beispiel. Neben unseren üblichen Wanderstrecken von 5, 10 und 20 km und der Radstrecke von 30 km hatten wir noch die Marathondistanz von 42 km im Programm.

Bereits am Donnerstag, einen Tag früher als üblich, begannen die Markierungsarbeiten an den Strecken, die am Freitagabend abgeschlossen wurden. Parallel hierzu wurde die Halle der Dänischen Schule am Freitag vorbereitet: der Fußboden zum Schutz mit Matten ausgelegt, Bänke und Tische aus Bellig herangefahren und aufgestellt, Grill und Küche hergerichtet, usw.usw..

Der Start für den Marathon beginnt üblicherweise samstags um 6.00 Uhr. Ab 5.15 Uhr konnte gefrühstückt werden. Was bedeutet, dass der erste Helfer um 04.00 Uhr im Startlokal erschien. Ich war allerdings nicht der Erste im Dorf, der um diese Zeit schon auf den Beinen war, der örtliche Meister der Brotbackkunst hatte sein Bett eine Stunde früher als üblich verlassen müssen, da ich für 5.00 Uhr Brötchen bestellt hatte. Übrigens: als ich im Vorfeld der Veranstaltung anfragte, ob es möglich sei, bereits eine Stunde vor Ladenöffnung Brötchen zu bekommen, antwortete die liebe Frau des Meisters: "Er muß!"

Eigentlich waren die eingekauften Mengen an Lebensmitteln und Getränken ausreichend, jedenfalls für Veranstaltungen ohne Marathon. Am späten Sonnabendvormittag jedoch waren unsere Vorräte schon zu mehr als 50% aufgebraucht, und wir hatten noch einen langen Nachmittag und den ganzen Sonntag vor uns. Also musste Nachschub besorgt werden, wobei mir die besonders "dankbare" Aufgabe zufiel, unseren Bäcker um 16.30 Uhr aufzusuchen, um nachzufragen, ob noch Kuchen vorhanden sei. (Anja sagt immer: "Wanderer fressen wie siebenköpfige Raupen.") Nach Plünderung des Ladens, der Backstube und der Tiefkühltruhe waren wir jedenfalls für den Rest der Veranstaltung so einigermaßen versorgt.

Gegen 17.15 Uhr erreichte der letzte Marathonwanderer , ein 81-jähriger Berliner, das Ziel, und wir konnten nach den üblichen Aufräumarbeiten gegen 18.00 Uhr Feierabend machen. Wären wir nicht alle nach diesem langen Tag ziemlich kaputt gewesen, so hätten wir uns auch gerne noch an der Spielplatzeinweihung beteiligt, aber so fuhren wir nach Hause. Eigentlich schade, dass es in einer kleinen Gemeinde wie Struxdorf anscheinend nicht möglich ist, Rücksicht auf langfristig feststehende Termine kleinerer Vereine zu nehmen.

Sonntag ist (fast) Schontag. Wie eigentlich immer verlief auch dieser Sonntag ruhiger als der Sonnabend, obwohl die Teilnehmerzahl an beiden Tagen etwa gleich war.

Um 15.00 Uhr begann das große Aufräumen und nach dem obligatorischem "Feierabendbier" war unsere letzte Veranstaltung im Jahr 2001 vorbei.

Zur Statistik: 803 Teilnehmer insgesamt, davon 112 Marathonwanderer und 84 Radfahrer, angereist aus Dänemark, den Niederlanden, München, Crailsheim, Koblenz, Fulda, Berlin und ganz Schleswig-Holstein. Aus der eigenen Gemeinde: 6 Personen.

Zwei Gruppen: Wanderfreunde Lindewitt mit 86 und Wanderfreunde Waldhaus Berlin mit 38 Meldungen.

Bert Hansen

Eins ist jetzt sicher ...

Nur mit privater Zusatzvorsorge können Sie sich Ihre Wünsche auch im Alter erfüllen.

Fonds ? Versicherungen ? Sparbriefe ?

Welches Konzept nach der Rentenreform für Sie das richtige ist, erfahren Sie bei uns.

Fragen Sie uns - wir beraten Sie gerne

Ihr VR Bank-Team in Satrup

Tel. 0 46 33 / 94 02 - 0

www.vrbank-flensburg-schleswig.de / info@vrbank-flensburg-schleswig.de

VR Bank Flensburg-Schleswig eG

Mit Tom Dooley in das Schulleben

Einschulung in Böklund

7 Kinder aus Struxdorf begannen in diesem Jahr ihre Schullaufbahn in der Auenwaldschule in Böklund. Aber nur sechs waren bei der Eröffnungsfeier anwesend. Samuel Wirth war von seinem Paten zu einem Tag im Vergnügungspark eingeladen worden und konnte deshalb nicht kommen. ***(Liebe Schüler: das funktioniert nur wenn der Pate der Bundespräsident ist.)***

Schulleiter Claus Röh machte eine kleine Eröffnung, in der er auf die vielen neuen Möglichkeiten des Schullebens aufmerksam machte und beendete sie mit den Worten: "Viel Freude an diesem Tag, der bestimmt nie wiederkommt!"
Eigentlich war deshalb die Aufforderung des Chors überflüssig: "Lass doch den Kopf nicht hängen!" (Tom Dooley). Es folgte, weiterhin unter der Leitung von Heinke Andresen, das Lied von der Weltraummaus, bei dem Kinder und Eltern den Chor mit Gestik und Gesang unterstützen konnten.
Klassenlehrerin Walter führte dann Svea Jaeger, Silas Munnecke, Sönke Schröder, Alexander Slawik, Niklas Voß, und Jonas Zimmermann hinaus auf die Wiese, auf der sie mit den anderen Schülern ihren Klassenbaum pflanzten. Svea Jaeger war dann so schnell in ihrer Klasse verschwunden, dass sie auf dem Bild fehlt.

Bäckerei · Konditorei ·
K.-J. Carlsdotter
Zitronenringe
DM 1,70
24891 Struxdorf, Dorfstr.9, Tel: 04623/425

"DIE" Uhr Marquardsen

Pokale & Gravuren

Musik für Ihr Fest

Schlüssel sofort-dienst

Unser Angebot im Oktober

Küchen- und Funkuhren ab 38,- DM

Armbanduhren mit eigenem Wappen oder Logo graviert ab 55,- DM

P am Haus

☎(0 46 33) 14 52 Fax 96 65 76

PRAXIS FÜR NATURHEILKUNDE

Heilpraktiker Hans -Dieter Czipull

Mittelreihe 5, 24860 Böklund
Tel.und Fax: 04623/1484

Unsere Leistungen:

KLASSISCHE HOMÖOPATHIE

AUGENDIAGNOSE • AKUPUNKTUR

WIRBELSÄULENSCHMERZTHERAPIE

Öffnungszeiten:
mittwochs 9.00 - 12.00 Uhr, freitags 14.00 - 18.00 Uhr
UND NACH ABSPRACHE

Abschied mit Schinkentaschen

Die letzte Runde im Sparladen

Am Morgen des 31. August öffnete sich zum letzten Mal die Ladentür bei Rita und Walter Witt. Viele nutzten die Gelegenheit um noch ein letztes Mal in dem durch Ausverkauf schon stark reduzierten Warenbestand einzukaufen und bei der Gelegenheit Glückwünsche für die Zukunft und ein kleines Dankeschön abzugeben.

Da die Geschäftsinhaber bei diesen Besuchern großzügig mit Getränken umgingen, wurde die Verweilzeit der Kunden im Laden immer größer und schließlich war es eine bunte Runde (siehe Bild), die sich mit immer neuer Besetzung bis zum Abend hielt. Ein Gebäck war dabei viel gefragt: Schinkentaschen, die Rita gar nicht schnell genug backen konnte und deren Rezept alle wissen wollten. Karin Moltzen hat es uns zum Abdruck zur Verfügung gestellt.(s. Spalte rechts)

Rita und Walter tat der herzliche Abschied sichtlich gut.

Noch einmal "Danke für Alles" ihr beiden.

Schinkentaschen

Quark-BlätterteigZutaten: 250 g Mehl, 200 g Quark, 200 g Margarine, 3 gestrichene TL Backpulvergut verkneten und kalt stellen

Füllung:

1 Zwiebel, 150 g gekochter Schinken, 20 g Margarine, 2 EL Sahne, Salz, schwarzer Pfeffer, Paprika edelsüß,4 Stängel Petersilie 100 Gramm Gouda-Käse

zum Bestreichen: 1 Ei, zwei EL Milch

Zubereitung: Geschälte Zwiebeln und Schinken fein würfeln. Margarine erhitzen. Schinken und Zwiebeln darin fünf Minuten unter Rühren braten. Sahne mit der Schinken-Zwiebel-Mischung verrühren. Mit Salz, Pfeffer und Paprika pikant abschmecken. Petersilie hacken, Käse reiben, mit der Schinkenmasse mischen.

Teig ausrollen und in ca. 6 cm runde Fladen ausstechen. Teig mit der Schinkenmasse füllen, umlegen und festdrücken. Mit Eigelb bestreichen.

Backzeit: 15 Minuten bei 200 Grad

Guten Appetit!

vrøgum

Qualität im Detail:

- Echte schlanke Profile
  Innere Glasleisten
  Nägel verdeckt durch Silikonversiegelung

vrøgum Fenster sind echte Holzfenster, die sich jeder Architektur anpassen.

...individuelle Lösungen für Ihr Heim

SCHULZ, WARM & PARTNER

DIE TISCHLEREI FÜR ÖKOLOGISCHES BAUEN

DORFSTRASSE 1 · 24888 LOIT

TELEFON: 0 46 41·33 42

Viele Gratulanten

Goldene Hochzeit in Bellig

Die Goldene Hochzeit von Dorathea und Hermann Petersen aus Bellig begann sehr früh. Um 6 Uhr 15 standen nämlich bereits die Nachbarn vor der Haustür, um ein Ständchen zu bringen.

Am Abend vorher hatte der gleiche Kreis die Girlande gebunden und war dann auch nicht sofort nach Hause gegangen. Jetzt hatte das Jubelpaar viel Zeit sich auf die kirchliche Feier vorzubereiten, für die es Pastor Ziehm viel Lob erteilte.

Bei der Feier in Petersburg überbrachte Bürgermeister Johannes Trahn die Glückwünsche, Urkunden und Präsente von Land, Kreis, Amt und Gemeinde noch vor dem Mittagessen, da er bereits in anderer Funktion beim "Spiel ohne Grenzen" in Böklund erwartet wurde.

Und dann riss die Schar der Gratulanten nicht ab. Was kein Wunder ist, bei einem Mann wie Hermann Petersen, der mit eigenen Worten "seine Vorderfüße in so viele Dinge hinein steckt". Gemeinderat, Sterbekasse und Wasserverband seien nur als Beispiel genannt. Und der Feuerwehrmusikzug des Amtes Böklund erinnerte auch unüberhörbar daran, das eines seiner Mitglieder 50 Jahre lang verheiratet ist. Auch seine Tätigkeit als ehrenamtlicher Verteiler des Ortsblatts für den Ortsteil Bellig soll hier nicht unerwähnt bleiben.

Nachbarn und Verwandte machten Vorträge, die Tochter und der Schwiegersohn zeigten einen Bildervortrag von der Verlobung bis zum heutigen Tag. Und das Kuchenbüfett kreierte Enkelin Katja.

"Am schönsten war, dass wir mit der gesamten Ausrichtung der Feier nichts zu tun hatten", strahlten die Brautleute. "Unsere Kinder sagten: Ihr braucht Euch nur anzuziehen, alles andere machen wir."

OPTIK - HÖRGERÄTE

MARQUARDSEN

Glücksburger Straße 9-11 • 24986 Satrup • Tel. 0 46 33 / 3 60 und 96 65 30

Pass Fotos - Pass Fotos - Pass Fotos - Pass Fotos

Zusammen 100 Jahre

Ehepaar feierte runden Geburtstag

Hollmühle ist ein Ortsteil, der zu zwei politischen Gemeinden gehört, nämlich zu Struxdorf (der größere Teil) und zu Uelsby. In der durch den Ortsteil führenden Ekeberger Straße, in der wegen des ungewöhnlichen Grenzverlaufs Einwohner beider Gemeinden leben, wohnen auch Frauke und Wolfgang Möller - in dem zu Uelsby gehörenden Bereich. Zählen die beiden Eheleute ihre Lebensjahre zusammen, kommen sie auf genau hundert, und das war natürlich ein Grund für sie, einen runden Geburtstag zu feiern mit Nachbarn aus beiden Gemeinden. Diese wiederum schlossen sich "grenzüberschreitend" zusammen und schmückten den Blockwagen von Willi Bröer mit Eichenlaubgirlanden und Sonnenblumen, statteten ihn mit einer kleinen "Sektbar" aus und ließen die beiden Geburtstagskinder eine Ehrenrunde durch das Dorf drehen. Anschließend wurde ein rauschendes Fest gefeiert, aber weder in Uelsby noch in Struxdorf, sondern in der Nachbargemeinde Schnarup-Thumby.

Honkamajat

Ein- und doppelstöckige Familienhäuser

Doppelhäuser

Ferienhäuser

Gartenhäuser und Grillhütten

Ausflug-, Restaurant- und Cafégebäude

Carports

Reitstallungen

Clubheime

und vieles mehr

Finnische Blockhäuser & Saunen

Horst Lindemann

Große Straße 17

24392 Süderbrarup

Tel.: 04641-933001

Fax: 04641-933068

Mobil: 0172-4333606

email: info@finnische-blockhaeuser.de

Http://www.finnische-blockhaeuser.de

Freunde lösten Versprechen ein

Luxuskinderwagen in Frack und Zylinder überführt

Es begann in der Alkohol geschwängerten Atmosphäre einer Geburtstagsfeier.
"Wenn du einmal Vater wirst," hatten Georg Lorenzen, Hans-Werner Schlott und Hans-Jürgen Thomsen dem damals noch unbeweibten Rolf Schlotfeldt erklärt, "holen wir deinen Kinderwagen zu Fuß aus Schleswig ab."
Und als jetzt Mutter Heidi die Tochter Merle pünktlich zu Beginn des Zeltfestes zur Welt brachte, zogen die drei Freunde ihren Frack an, setzten den Zylinder auf und machten sich auf den ca. 20 Kilometer langen Fußmarsch von Schleswig nach Schnarup-Thumby.
Kindesvater Rolf versorgte die kleine Prozession unterwegs mit fester und flüssiger Nahrung, welche durch Einkehr in die am Wege liegenden Gasthäuser ergänzt werden sollte. Die Gruppe wurde viel beachtet und an Triangel verursachten sie beinahe einen Auffahrunfall, weil ein Autofahrer mehr auf die schwarzbefrackten Herrn als auf den fließenden Verkehr achtete.
Nach fünf Stunden Schiebemarsch erreichte das inzwischen völlig durchnässte Trio (die Regenschirme wurden für den Kinderwagen gebraucht) die Ortsgrenze von Schnarup-Thumby. Hier wurden sie von einer ca. 20-köpfigen Einwohnerabordnung mit Sekt empfangen. Anschließend luden die glücklichen Eltern die Kinderwagenüberführer zum Essen ein. Wie aus wie gewöhnlich ungewöhnlich gut unterrichteten Kreisen verlautete soll Baby Merle mit dem neuen fahrbaren Untersatz durchaus zufrieden sein.

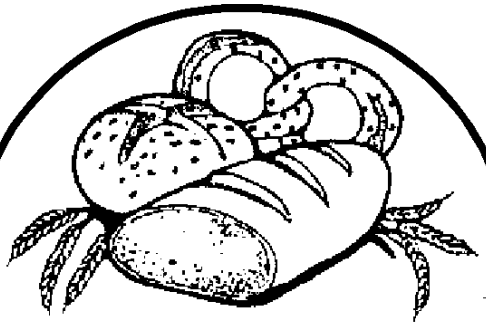
Die Feuerwehr informiert

Ein Feuerlöscher muß in jedem Haus mit Heizungsanlage vorhanden sein. Um sein Funktionieren zu gewährleisten, muß er mindestens alle zwei Jahre überprüft werden.
Am **22. September** findet **ab 10:00** wieder eine derartige **Feuerlöscherprüfung** in der Alten Schule statt.
Gegen eine Gebühr werden Pulver und Patrone getestet und die Dichtungen ausgetauscht. Stehen größere Reparaturen an, oder muss gar ein neuer Feuerlöscher angeschafft werden, kann das sofort an Ort und Stelle erledigt werden. Auf jeden Fall hat man hinterher wieder den ersehnten Prüfstempel.

Information über Kommunalpolitik

Die Freie Wählergemeinschaft Struxdorf lädt alle Mitglieder und Interessierte zu einer Information über Gemeindepolitik und Vorbereitung der nächsten Kommunalwahl am **Montag, d. 15. Oktober 2001 um 20 Uhr** im Schützenheim in Hollmühle ein. Nur eine große Mitgliederzahl rechtfertigt politischen Einfluß. Beteiligen Sie sich!
Für den Vorstand

Dieter Thiesen



Bäckerei ***Konditorei***

MIDDENDORF

24405 Mohrkirch, Hauptstr.10, 0 46 46 / 2 06
24891 Schnarup-Thumby, 0 46 23 / 18 78 97

Neue Öffnungszeiten in Thumby

Mo - Fr 6.30 - 11.00, Sa 6.45 - 12.00 Uhr

Täglich frische Milch, Butter, Wurstwaren, Eier, Zeitungen, Süssigkeiten, Getränke

Besonderer Bonus vom Wetter

Einweihung des Struxdorfer Spiel- und Sportplatzes in heiterer Atmosphäre

In Zusammenarbeit von Elterninitiativen, Vereinen und der Gemeinde ist in den letzten Jahren im Zentrum des Ortes ein Spiel- und Sportplatz mit Spielhügel und Kriechtunnel, Spielgeräten, einer Seilbahn und diversen Ballspielplätzen entstanden. Um den Eltern und Kindern die Möglichkeiten des Platzes aufzuzeigen, veranstaltete die Gemeinde ein Eröffnungsfest.

In seiner Dankesrede hob Bürgermeister Johannes Trahn besonders die Arbeit der Ausschussvorsitzenden für Jugend-Sport-Kultur, Edith Sigaard-Madsen hervor. Diese konnte wegen eines Unfalls am Vormittag nur auf Krücken am Fest teilnehmen, freute sich aber dennoch über den als Anerkennung überreichten Picknickkorb.

"Ich hoffe, dass für jeden etwas dabei ist", eröffnete sie das Programm des Nachmittags, das durch das Wetter noch einen besonderer Bonus erhielt. Gespielt wurde Basketball, Völkerball und Fußball. Der Betrieb der Seilbahn war zuerst in Frage gestellt, da die Bremsfeder bei der Revision im hohen Gras verloren gegangen war. Aber nachdem mit großen Mühen noch rechtzeitig eine Ersatzfeder besorgt werden konnte, fand sich dann auch die verlorengegangene wieder.

Eine besondere Attraktion war die Wasserrutschbahn, bei der nicht nur Kinder auf der von der Feuerwehr mit Schmierseife und Zielwasser präparierten Zeltplane den Spielhügel herabrutschen konnten.

Die Stimmung war heiter und gelöst und beim großen Tauzieh-Wettkampf zwischen den Vereinen konnte es auch schon einmal passieren, dass die Zuschauer bei einer allzu schwachen Mannschaft mit ins Seil griffen und ihr damit zum Sieg verhalfen.

Hans-Peter Clausen
Elektromeister
Elektroinstallationen • E-Heizungen
Reparatur und Verkauf von E-Geräten
Satellitenanlagen
H.-P. C.
24890 Süderfahrenstedt • Tel: 0 46 23 / 14 40 • Fax: 14 36

Der databus kommt

Am **Donnerstag, den 20. September** steht der databus von 9:00 bis 17:00 am Amtshaus Böklund, Toft 4. Es handelt sich um ein kostenloses Angebot für Frauen, gefördert durch das Ministerium für Justiz, Frauen, Jugend und Familie des Landes Schleswig-Holstein!
Angeboten werden Internet-Einsteigerinnen-Kurse und freies Surfen im Internet. Anmeldungen unter 04623-690 oder Amt Böklund 78-0

Gemüsehandel

Ottsen

Futterwurzeln
Steckrüben
Rote Beete
Kartoffeln

auch an Wiederverkäufer

Rehberg 14, 24986 Satrup

Tel/Fax: 0 46 33 / 84 56
Mobil: 01 71 / 5 44 63 73

13.Satruper Kinderkleiderbörse

Aufgepasst: Am **Samstag, den 22. September 2001 findet von 14.00 - 17.00 Uhr**

wieder unsere Kinderkleiderbörse in der **Turnhalle der Grund- und Hauptschule**, Schleswiger Straße in Satrup (Regenbogenschule) statt.
Zum Verkauf werden gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung für Kinder aller Altersgruppen, Kinderwagen und -autositze, Spielsachen, Kinderfahrzeuge, Puzzle, Kinderbücher und was das Kinderherz sonst noch begehrt, angeboten.
Für die kleine Kaffeepause zwischendurch wird wieder eine große Auswahl an leckeren Kuchen angeboten. Der Erlös daraus wird - wie üblich - für die Kinder- und Jugendarbeit gespendet.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch .

Das Organisationsteam
der Kinderkleiderbörse
und die "Satruper Zwerge"

Landfrauen

Am 11. Oktober, 19.30 Uhr hält Frau Gisela Eisenschmidt im Gasthaus Beck, in Brekling einen Lichtbildervortrag über eine Reise nach Indien. Ein gemeinsames Essen ist vorgesehen.

Sabine's Friseurladen

Hauptstr.45 *Tel. (0 46 46) 400*
24405 Mohrkirch

Öffnungszeiten:
Di - Do : 7:45 - 12:00 und 13:45 - 18:30
Fr : 7:45 - 18:30
Sa : 7:15 - 12:00

Termine -Termine- Termine - Termine - Termine -Termine

Sa, 15.09.01	Kleiderspendenaktion	Pastorat Thumby/Klaus-Brix-Haus
So, 16.09.01 09:00	Gottesdienst mit Anmeldung der neuen Vorkonfirmanden/innen	St. Johannis-Kirche/Thumby
So, 16.09.01 09:00	Gottesdienst mit Anmeldung der neuen Vorkonfirmanden/innen	St. Georg Kirche Struxdorf
So, 16.09.01 19:00	Sondergottesdienst	St. Georg Kirche Struxdorf
Mo, 17.09.01	"Bücherbus: 11:30 Bellig; 11:50 Hollmühle; 12:10 Struxdorf, Tischlerei Dittloff; 13:20 Klaholz; 13:45 Schnarup-Thumby; 14:40 Struxdorf, Petersburg; 15:05 Ekeberg"	
Mo, 17.09.01	Müllabfuhr "Gelber Sack und Grüne Tonne" Schnarup-Thumby und Struxdorf	
Mo, 17.09.01 13:00	Senioren Schnarup-Thumby: Ausflug nach Olpenitz	Alte Schule, Schnarup-Thumby
Mo, 17.09.01 19:00	Spargemeinschaft Thumby, Leerung der Sparkästen	
Mi, 19.09.01 19:30	Modenschau	Modehaus Harmening, Süderbrarup
Do, 20.09.01 09:00	Databus für Frauen	Amtshaus Böklund
Do, 20.09.01 14:30	Senioren Struxdorf, Bunter Nachmittag	Klaus-Brix-Haus
Sa, 22.09.01 10:00	Feuerlöscherprüfung	Alte Schule, Schnarup-Thumby
Sa, 22.09.01 14:00	Kinderkleiderbörse	Regenbogenschule, Satrup

MASSAGEPRAXIS BÖKLUND

Hans -Dieter Czipull

Mittelreihe 5, 24860 Böklund

Tel.und Fax: 04623/1484

VERBAND PHYSIKALISCHE THERAPIE VPT

Unsere Leistungen:

Massagen*Reflexzonentherapie

Extension*Eispackungen*Fußpflege

Elektrotherapie*Heißluft*Bewegungstherapie

Fangopackungen*Hausbesuche*ALLE KASSEN

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 20.00 Uhr

mittwochs 9.00 - 12.00 Uhr

Termine -Termine- Termine - Termine - Termine -Termine

So, 23.09.01 19:30	Gottesdienst m. Gospelchor Süderbr., St.Georg Kirche Struxdorf
Di, 25.09.01	Müllabfuhr Schwarze und Bio-Tonne 14-tgl. Struxdorf
Fr, 28.09.01	Müllabfuhr Schwarze und Bio-Tonne 14-tgl. Schnarup-Thumby
So, 30.09.01 10:00	Erntedankgottesdienst St. Johannis-Kirche/Thumby
Mo, 01.10.01	Müllabfuhr "Gelber Sack" Schnarup-Thumby und Struxdorf
Mo, 01.10.01 19:00	Spargemeinschaft Thumby, Leerung der Sparkästen
Do, 04.10.01 14:30	Senioren Struxdorf, Bunter Nachmittag Klaus-Brix-Haus
Do, 04.10.01 19:30	FFW Schnarup-Thumby, Übungsabend, Feuerwehrgerätehaus
Fr, 05.10.01 18:00	Redaktions- und Anzeigenschluß wwwww
So, 07.10.01 10:00	Erntedankgottesdienst St. Georg Kirche Struxdorf
Mo, 08.10.01	"Bücherbus: 11:30 Bellig; 11:50 Hollmühle; 12:10 Struxdorf, Tischlerei Dittloff; 13:20 Klaholz; 13:45 Schnarup-Thumby; 14:40 Struxdorf, Petersburg; 15:05 Ekeberg"
Di, 09.10.01	Müllabfuhr Schwarze und Bio-Tonne 14-tgl. & 4-wöch, Struxdorf
Do, 11.10.01 19:30	Landfrauen: Lichtbildervortrag über eine Reise nach Indien Gasthaus Beck, Brekling
Fr, 12.10.01	Müllabfuhr Schwarze und Bio-Tonne 14-tgl. & 4-wöch, Schnarup-Thumby
Sa, 13.10.01 00:00	Heute erscheint ein neues wwwww

Wärme- und Klimatechnik

Udo Zielke

Meisterbetrieb

Zentralheizungsanlagen, Gas- und Ölfeuerung,
Sanitäranlagen, Solaranlagen,
Regenwassernutzungsanlagen

Planung ● Ausführung ● Wartung ●
Kundendienst ● Notdienst

24891 Struxdorf - Tel. (0 46 23) 10 57

Spiel, Spaß und Musik

Zeltfest in Thumby

Das große Sommerfest der SG Thumby war für drei Tage wieder Mittelpunkt des Dorflebens - und das trotz attraktiver Parallelveranstaltungen in den Nachbarorten.
Rund um die "Alte Schule" und den Sportplatz wurde ein attraktives Programm mit Spiel, Spaß, Vorführung und Musik geboten.
Es begann am Freitag mit einem Seniorennachmittag im Zelt. (Siehe separater Bericht von Erich Goevert).

Feuerwehr

Am Abend wurde der Platz für den Feuerwehrmusikzug aus Böklund gebraucht, der die Pausen im nicht ganz ernst gemeinten

Feuerwehr-Vergleichskampf von acht Wehren mit schmissiger Musik füllte.
Die Wehren aus Böel, Böelschuby, Rüde, Struxdorf sowie die Jugendwehren aus Böklund und Satrup traten gegeneinander an. Aufgabe war, Feuerwehrmaterial auf einer selbst gebastelten Trage mit verbundenen Augen durch einen Slalomparcours zu tragen, dann mit einem Schlauch ein Tor zu treffen um abschließend Fackeln mit der Spritze zu löschen. Die Mannschaft die das Tor nicht traf, musste ersatzweise mit einer Zuschauerin Bruderschaft trinken. Sieger wurde die Mannschaft aus Rüde nach Losentscheid vor dem zeitgleichen Team aus Böelschuby. Als guter Gastgeber ließ die Wehr aus Schnarup-Thumby wegen Startschwierigkeiten bei der Pumpe allen anderen den Vortritt. Bei den Jugendmannschaften siegten die Satruper. Nachdem die Wogen der Siegerehrung abgeklungen waren, wurde es im Zelt leer, denn viele Besucher zog es zur Roggenkoppel nach Satrup, auf der unglücklicherweise zeitgleich ein Zeltfest ablief.

Fahrradrallye

Der Samstag gehörte dem Sport. Bei der

von Helmut Witt und Michael Schlotfeldt organisierten Fahrradrallye musste eine 10 km lange Strecke durchfahren werden und Fragen über Bäume, Stromleitungen, Telefonmasten, Geweihe und Schilder beantwortet werden. Zwischendurch gab es Schrauben unterschiedlicher Größe und

Fortsetzung Seite 22

Ein herzliches

Danke

an Euch Alle, die mit uns zusammen unseren letzten Geschäftstag in einer fröhlichen Runde ausklingen ließen. Es hat uns den Abschied leichter gemacht. Über die wunderschönen Blumen und alle guten Wünsche haben wir uns sehr gefreut.

Walter und Rita

Ein herzliches

Dankeschön

allen Freunden und Verwandten, die so lieb an meinen Geburtstag gedacht haben.

Monika Nissen

PFLEGE-MOBIL

Exam. Krankenschwester bietet:

Krankenpflege
Behindertenpflege
Altenpflege

Pflegeanleitung und Hilfe für Angehörige. Rufen Sie mich an! Abrechnung mit allen Krankenkassen möglich.

Maria Lausen
Mohrkirch

Tel. 0 46 46 / 7 66
Mobil. 01 71 / 6 43 39 60

WOHNEN, WO ANDERE URLAUB MACHEN

Wir erledigen für Sie Ankauf - Verkauf von

Reetdachkaten, Resthöfen
Wassergrundstücken
Wohnhäusern und Gewerbeimmobilien

Ihr fairer Partner mit über 30-jähriger Erfahrung in Schleswig-Holstein

J.P. HENNINGSEN

MITGLIED DES RINGES DEUTSCHER MAKLER (RDM)

Immobilienmakler

Bahnhofstraße 9 • 24392 Süderbrarup
Tel. 0 46 41 / 30 21 - 22 • Fax 0 46 41 / 37 23
http://www.immobilien-Henningsen.de

Gewindearten zusammenzubringen 8s.Bild oben) und man konnte sein Glück beim Bälle ziehen und Dartwerfen probieren.
Sieger wurden bei den Jugendlichen: 1. Kirsten Winter, 2.Maya Wintschel, 3.Nina

Andresen und bei den Erwachsenen: 1. Jörg Andresen, 2.Sabine Jensen, 3. Claus Kuhl. (s.Bild unten)

Fußball

Währenddessen verlor die Fußballer-Herren-Mannschaft (neuerdings BMT/B) gegen Eiche Nübel mit 1:3. Aber das Spiel der ehemaligen Damen-Mannschaft der SG Thumby entschädigte dann für vieles.
Das dritte Fußballspiel des Tages fand im Fernsehen statt, und erst nachdem die Nationalmannschaft mit 1:5 vom Feld geschickt worden war, wurde die Einsamkeit um DJ Simon aufgelöst. Es wurde blitzschnell proppenvoll im Zelt, auch dadurch, dass viele Abwanderer aus Satrup eintrafen, wo an diesem Abend "überhaupt nichts los war."

Familientag

Kaum hatten die letzten Disco-Besucher das Zelt verlassen, begannen bereits die Vorbereitungen für den Plattdeutschen Gottesdienst mit O.E. Löwenstrom, der vom Posaunenchor Sörup untermalt wurde. Danach begann der Familientag mit einem Flohmarkt, der wegen eines immer wieder einsetzenden Nieselregens kurzerhand ins Zelt verlegt wurde. Erst bei der Erbsensuppe am Mittag konnte die Hüpfburg aufgeblasen werden und die Minicar-Fahrten starten.

Polizeihunde

Schwerpunkt des Vormittags war die Vorführung der Polizeihundestaffeln aus Schleswig und Flensburg, Die Polizeibeam-

Fortsetzung Seite 24

Gerhard Pehl

Elektrotechnik

Große Straße 8a - 24392 Süderbrarup, Schmiedestraße 16 - 24401 Böel

E-Installationen • E-Heizungen
Telefon-/ Alarmanlagen
Elektrogeräte-Service
Kabelanschlüsse
Satelliten-/ Antennenanlagen
Radio- und Fernseh-Service

Telefon (0 46 41) 10 01 ● Telefax (0 46 41) 10 11
E-Mail: Pehl-Suederbrarup@t-online.de

- Errichtung moderner Elektroinstallation für Ihren Neu- oder Umbau
- Verkauf und Verleih von Baustromver-teilern und elektrischen Bauheizgeräten
- Beratung - Planung - Ausführung
- Reparaturen und Kundendienst über unser Elektrofachgeschäft

ten Katrin Wolff, Ernst Menzel, Helmut Dülsen, Jürgen Matthiesen und Volker Ohlsen demonstrierten mit ihren Schäferhunden Bruno, Bedar, Bill, Grando und Dutch, das Stellen und Verbellen von Verdächtigen sowie das Suchen von Sprengstoff.

Spiel ohne Grenzen

Am Nachmittag begann trotz Nieselregen bei immer noch guter Publikumsbeteiligung das "Spiel ohne Grenzen". Acht Mannschaften stritten mit Eimer, Schubkarren, Kartoffeln und nassen Schwämmen um den ersten Platz. Sieger wurde die Mannschaft mit Susanne und Malte Fritz, Thies Seliger sowie Daniel Schwennsen. (s.Bild rechts)

Gewinnspiele

Der Kaninchenverein Süderbrarup mit der Registriernummer U92 hatte zwölf verschiedene Kaninchenassen im Feuerwehrhaus ausgestellt. 42 Teilnehmer des Ratespiels hatten das herausgefunden. Bei der

Ziehung erhielt Claus Wilhelm Scheurer den ersten Preis, einen ferngesteuerten

Cola-Laster (s.Bild unten). Beim Schätzwettbewerb verpasste Annemarie Beek das Gesamtgewicht der Langohren nur mit 100 Gramm und zog mit einer neuen Kaffeemaschine nach Hause.
Auch die Kreisjägerschaft hatte ein Quiz zu ihrer Ausstellung gemacht, welches nur von Andrea Schramm und Katharina Schlott vollständig richtig beantwortet wurde.

Fazit

"Wir sind bei den gegebenen Randbedingungen mit dem Verlauf des Festes sehr zufrieden", sagte uns Jan Stehr, 1.Vorsitzender der SG Thumby: "Trotz Länderspiel und Parallelveranstaltung in Satrup hatten wir am Samstagabend eine Bombenstimmung. Im nächsten Jahr wird das Fest wegen des Jubiläums unserer Feuerwehr mit Amtswehrübung einen etwas veränderten Charakter haben. Es wird ein größeres Festzelt und ein erweitertes Programm geben."

PS: An dieser Stelle soll an Ernst-Peter Vollertsen gedacht werden, der jahrelang die Schießbude betreut hat. In diesem Jahr lag er bereits schwer erkrankt im Krankenhaus und ist kurz nach dem Zeltfest gestorben. Wir werden Ihn noch lange in Erinnerung halten.

GRABSTEINE • NATURSTEINARBEITEN
QUELL- UND SPRUDELSTEINE
VOGELTRäNKEN • WASSERBECKEN
FINDLINGE UND BESCHRIFTUNGEN
BILDHAUERARBEITEN • ORNAMENTE

Seit 1889

ODEFEY & SOHN

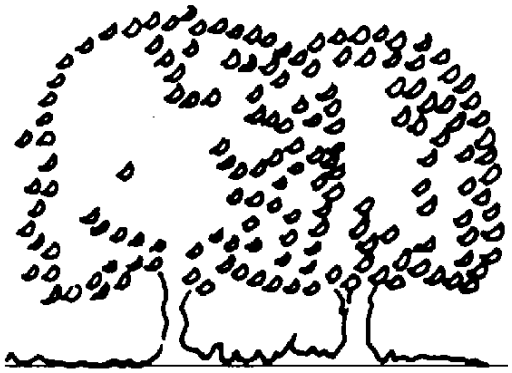
Natursteinarbeiten • Grabmale

Schulstraße 5, 24996 Sterup
Tel: (0 46 37) 18 06, Fax: (0 46 37) 14 06

GRANITPFLANZSCHALEN UND -VASEN
GRANITPOLLER • GRANITPLATTEN
BRONZESCHRIFTEN U. -PLASTIKEN
GRABLATERNEN UND -EINFASSUNGEN

SENIORENWOHNPARK
BUCHENHAIN

ALTEN- UND PFLEGEHEIM



Buchenhain 1
24860 Böklund

Tel: 0 46 23 - 18 10
Fax:0 46 23 - 1 81 81

Keine Beanstandungen

Erschließungsabnahme in Struxdorf

"Wenn ich mich so umsehe, ist dies etwa die gleiche Runde, wie zu Beginn vor zehn Monaten", begann Bürgermeister Johannes Trahn seine kleine Ansprache zur Abnahme der Erschließungsarbeiten am B-Gebiet "Petersburg".

Zuvor waren die Mitglieder des Gemeinderates, sowie Vertreter des Kreises, der Schleswag, der Telekom, des Wasserverbandes sowie der planenden und der ausführende Firma gemeinsam durch die - noch - leeren Straßen des Neubaugebietes gegangen.

Straßenlampen und Verschleißdecken fehlen zwar noch, aber diese sollen erst nach Abklingen der Bautätigkeit angebracht werden, um eventuellen Beschädigungen vorzubeugen.

Das Konzept der engen Straßen wurde erläutert, die bei nur vier Meter Breite gerade zwei Pkws aneinander vorbeifahren lassen. Kommen LKWs ins Spiel, müssen die Fahrzeuge auf den mit Schotterrasen befestigten Seitenstreifen ausweichen. Man verspricht sich dadurch eine natürliche Verkehrsberuhigung.

Es gab bei der Abnahme keine Beanstandungen.

Von den siebzehn Grundstücken sind fünf schon verkauft und weitere reserviert. Während der Bauabnahme erschien, angelockt durch den niedrigen Preis von 68,50 DM pro Quadratmeter, ein Ehepaar aus Hannover, dass wohl auch als potenzieller Neuansiedler in Frage kommt.

✻ Solaranlagen ✻ Kundendienst ✻ Badsanierung ✻ Notdienst ✻

Sämtliche Heizungs- u. Sanitärarbeiten in Alt- u. Neubauten

peter schulte

Meisterbetrieb für Heizung und Sanitär

Heizung Sanitär

24860 Böklund, Schleswiger Straße 20, Telefon (0 46 23) 70 70, Telefax (0 46 23) 74 77

24392 Süderbrarup, Schleswiger Straße 64b, Telefon (0 46 41) 97 00 77, Telefax 97 00 99

Chemie in unseren Kläranlagen!

Entsorgung der Kläranlagen im Außenbereich der Gemeinde Schnarup-Thumby nach dem KSE-Verfahren.

Gemäß Info auf der Einwohnerversammlung am 8. März 2001 werden die Kläranlagen in unserem Außenbereich nach dem KSE-Verfahren entsorgt.

Bedenken bestehen bei dieser Art der Entsorgung, weil dem Klärschlamm chemische Polymere zugesetzt werden und das entschlammte Abwasser in die Kläranlage zurückgepumpt wird. Unsicherheit besteht in Bezug auf die Abbaubarkeit der Polymere. Auf Nachfrage konnte auch Herr Steen vom Umweltamt des Kreises auf der Einwohnerversammlung keine befriedigende Antwort geben. Restpolymere bleiben im entschlammten Abwasser und werden in die Kläranlage mit zurückgepumpt.

Außerdem kann nicht ausgeschlossen werden, dass Schlammreste mit Rückständen, die sich aus der vorher abgesaugten Kläranlage noch im Schlammwagen befinden, in die nächsten Kläranlagen übertragen werden.

Gemäß telefonischer Anfrage bei der Entsorgungsfirma GAM/Flensburg ist gegen entsprechenden Aufpreis auch die Entsorgung nach dem "alten" Verfahren möglich, d.h. Abfuhr des Kläranlageninhalts bis auf 30 cm, wie es gemäß der DIN 4261, Teil 3 gefordert wird; ohne Zusatz von Chemie und ohne Gefahr des Austausches von Stoffen von Klärgrube zu Klärgrube.

Bei der GAM kann eine Kostenvoranfrage gestellt werden. Mit der Preisanfrage wird noch keine Entscheidung getroffen und kein Auftrag erteilt, die Entsorgung entsprechend durchzuführen.

Die Preisnachfragen sollten für alle Interessenten gebündelt an die GAM gegeben werden, daher bitten wir um telefonische Nachfrage bis zum 23.09.01 bei:

Edith Westphal	**04623/180046**
Andreas Bonde	**04623/7275**
Nico Andresen	**04623/1512**
Martin Thomsen	**04623/315**
Hartmut Mügge	**04623/180055**

Ekkehard Westphal

Seniorennachmittag

beim Zeltfest des Sportvereins

Im Rahmen des Zeltfestes richtete der Thumbyer Sportverein einen Seniorennachmittag bei Kaffee und Kuchen aus. Der Seniorenclub rief und alle, alle kamen. Na ja, nicht alle, aber viele. Zur Unterhaltung der Senioren hatte sich der Sportverein etwas ganz besonders originelles einfallen lassen. Frau Marga Bonde studierte mit einigen Schulkindern eine Schulstunde ein, die bei allen Zuschauern großes Vergnügen hervorrief. Die neue Lehrerin stellte den Kindern Fragen und bekam Antworten, die die Lachmuskeln strapazierten und zu stürmischem Zwischenapplaus führten. Die Kinder spielten die Schüler begeistert und mit fast professionellem Können. (s.Bild unten) Hier noch einmal ein herzliches Dankeschön der Senioren an die Akteure. Zur weiteren Unterhaltung hatte der Seniorenclub mit Christian Reimer einen Musiker engagiert, der mit seinem Akkordeon einen bunten Melodienstrauß spielte und für eine lockere und fröhliche Stimmung sorgte. Für ein weiteres Plus sorgte dann noch einmal der Sportverein, für reichlich Kuchen und Kaffee sollte, statt der angekündigten DM 8,50 nur DM 6,-- gezahlt werden, eine Überraschung die mit Applaus aufgenommen wurde. Es wurde viel geschnackt und gelacht, man kann also sagen, daß wir vergnügliche und unterhaltsame 2 Stunden erlebt haben.

Ankündigung

Der Seniorenclub Schnarup-Thumby bietet am **Montag 17.9.** eine Halbtagesfahrt zum **Marinestützpunkt Olpenitz** an. Auf dem Programm stehen die Besichtigung von Marinebooten, ein Rundgang durch das Kasernengelände und Kaffeetrinken in der Unteroffiziersmesse.
Der Kostenbeitrag zu dieser Fahrt beträgt bei Beteiligung von 20 Personen DM 30,-- Abfahrt ist um **13.00 Uhr von der "Alten Schule" in Thumby**, 12.50 ab Hollmühle und 13.15 ab ZOB Satrup. Anmeldungen bitte an Christel Schlotfeldt, Tel.: 04623-1051 oder Erich Goevert, Tel.: 04623-1374

Erich Goevert

PARKETT ist MEISTERSACHE für das Parkettlegerhandwerk
Parkett- und Fußbodentechnik Landesinnung

Fußboden Sörensen GmbH

große Parkettausstellung

HÖHNS® Das Parkett

Über 30 Jahre Familienbetrieb

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9:00 - 12:00 Uhr
14:00 - 18:00 Uhr
Samstag
9:00 - 13:00 Uhr

- Massivparkett
- Massivdielen
- Fertigparkett
- Laminat
- Kork, Linoleum
- PVC, Teppiche
- Fußbodenschleiferei
- Verleih von Schleifmaschinen

Krämersteen 9a
24405 Mohrkirch

Zwischen Satrup und Süderbrarup

Tel. 0 46 46 / 2 55
Fax 0 46 46 / 10 80

peters Wärme-technik

Heizung • Sanitär • Lüftung • Klima

24405 Mohrkirch • Hauptstr. 75
Tel. (0 46 46) 2 34 • Fax 6 34
web: www.peters-waermetechnik.de
e-mail: mail@peters-waermetechnik.de

Solar 'na klar!

Wir haben die Wärme von der Sonne.

Pferde, Kanus und Pistolen

Tag der offenen Tür auf dem Viking Fjordhof

Zwölf Kilometer lang ist der Rundkurs der Fünfkampf-Stafette um die Wohldkate in Buschau. Über diese Strecke muss der Staffelstab mit Pferd und Kanu, durch Läufer und Radfahrer transportiert werden. Beim abschließenden Schießen mit Luftpistole oder Bogen kann der fünfte Teilnehmer dann noch das Ergebnis verbessern.

Sieger des zum dritten Mal von der Reitersparte des Grün Weiß Tolk veranstalteten Wettkampfs waren die Pokalverteidiger aus Twedt mit Frank Heise, Karoline und Mario Kulling, Julia Mügge und Bernd Wilhelmsen.

In der Behinderten-Wertung siegte die Mannschaft aus Westerakeby.

Parallel zu Wettkampf und Siegerehrung fand auf dem ausrichtenden Viking Fjordhof ein "Tag der offenen Tür" statt, an dem unter anderem der "Angeliter Streichelzoo", der Lehr- und Riesenspielplatz sowie der Barfussgang getestet werden konnte. Oldtimerfreunde hatten ihre liebevolle renovierten Traktoren zur Besichtigung aufgebaut, ein Holzbildhauer schnitzte Ornamente in einen Baumstamm und Charly Munnecke formte Eisen auf dem Amboss. Im Beiprogramm gab es kostenlose Fahrten in alten renovierten Kutschen, die Jugendtheatergruppe aus Schnarup-Thumby führte Sketche auf und die 3 Musiker von "Landlicht" spielten Folklore in Deutsch, Englisch und Platt. "Ein rundherum schönes Fest, das wir auf jeden Fall wiederholen werden", fasste Organisatorin

Günther Hansen
Kfz-Reparaturwerkstatt
KRAFTFAHRZEUG HANDWERK
24860 Böklund
Schleswiger Straße 17
Telefon (0 46 23) 1 86 86
Telefax (0 46 23) 1 86 88
mazda
VERTRAGSHÄNDLER

Spargemeinschaft Schnarup-Thumby von 1955

Von der Schließung des Spar-Ladens von Rita und Walter Witt, ist auch die Spargemeinschaft von Thumby betroffen. Sie muss sich um neue Plätze für ihre Sparkästen bemühen.
Vorweg möchten wir uns bei Rita und Walter herzlich bedanken, dass wir die Sparkästen 46 Jahre bei Ihnen aufhängen durften. Nach Rücksprache mit der Bäckerei und Konditorei Middendorf, die eine Verkaufsstelle in Schnarup-Thumby Dorfstr. 17 hat, können wir dort die Sparkästen, die bisher beim Kaufmann Witt hingen, in ihrem Laden aufstellen. Auch der Dörpskrog "Zur Kastanie" ist bereit von uns weitere Sparkästen abzunehmen.
Diese Entscheidung wo der einzelne Sparer sparen will, kann der Sparer selber treffen. Sollten sich einzelne Sparer vom Kaufmann für den Dörpskrog entscheiden, brauchen sie nur einen Zettel in ihr Sparfach legen, dass sie ab 2002 im Dörpskrog sparen wollen. Eine Umstellung ist erst nach der Auszahlung möglich. Sollten die Sparer aus beruflichen oder anderen Gründen in den letzten 3 Monaten ihre Sparfächer bei der Bäckerei Middendorf wegen der Öffnungszeiten der Bäckerei nicht erreichen, brauchen sie auch keine Strafgelder bezahlen. Alles andere wird bei der Jahreshauptversammlung oder besser gesagt beim Auszahlen der Spargelder am 30. November 2001 im Dörpskrog "Zur Kastanie" besprochen.
Der Vorstand

Alfred Rosenberg

Raum für
Bewegung!

PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE
MARKUS BESKIDT
Krankengymnastik • Massage
Craniosacraltherapie

Flensburger Str. 26a •24986 Satrup
Telefon 0 46 33 / 13 85

Neues vom Herrenfußball aus Thumby

Bollo (Rolf Schlotfeldt) ist Vater einer Tochter geworden.
Im Namen der Fußballmannschaft wünschen wir Rolf und seiner Familie viel Glück für die Zukunft.

Aller Anfang ist schwer. Dieser Satz ist zutreffend für unseren Saisonstart.
Im ersten Spiel gegen VFRII konnten wir ein Unentschieden erreichen.
Das ging in Ordnung. Durch die späten Ferien und der scheinbar nicht endenden Urlaubseuphorie unserer Spieler, waren wir gezwungen teilweise mit 11 Mann anzutreten. Für die diesjährig starke Kreisliga eindeutig zu wenig.
So kam es, dass wir in Kropp mit 0:5 untergingen. Eine deutliche Steigerung war dann im folgenden Spiel gegen Eiche-Nübel zu sehen. Aber auch da waren nicht clever genug uns die Punkte zu teilen und so verloren wir noch kurz vor Ende das Spiel.
Nun ist aber die Urlaubszeit vorbei und unser Trainer Oliver Boock hat nun mehr Möglichkeiten das Spielgeschehen zu beeinflussen. Übrigens kann man an dieser Stelle ruhig erwähnen, dass Oliver sehr gutes Trainung macht und dies auch versucht auf das Punktspiel zu übertragen. Unsere jungen Spieler sind ebenfalls begeistert und eine Bereicherung für die Mannschaft.
Ziel ist es in dieser Saison die jungen Leute fest einzubauen und die Kreisliga zu halten. Uns wird es sicherlich auch noch gelingen oberen Mannschaften den einen oder anderen Punkt abzulocken.

Mat-
Geschenke & Schmuck
Original
Norwegische Trolle
Carl Larsson Figuren
Erzeugerweine
ALLERLEI
Bahnhofstr.2
24932 Süderbrarup
Tel. & Fax:
04641 - 9 32 23
Kerzen
TEE
thias
Ziemer

Spielplan Kreisliga 2001/2002

Sa	15.09.	16:00	SG BMT/Boren	MTV Meggerdorf	KFV FL
Sa	22.09.	15 :00	SG Kopperby/Kappeln	SG BMT/Boren	H.-D. Ohlert
Sa	29.09.	16:00	SG BMT/Boren	TSV Erfde	Olaf Sulimma
Mi	03.10.	15:00	Slesvig IF	SG BMT/Boren	Sönke Müller
Sa	06.10.	15:00	TSV Fahrdorf	SG BMT/Boren	Rainer Callsen
Sa	13.10.	16:00	SG BMT/Boren	VFB Schuby	Hildebrandt

Spielplan Kreisklasse B 2001/2002

Sa	15.09.	14:00	Bölkund II	SG BMT/Boren 2	Homeister
So	23.09.	13:30	SG BMT/Boren 2	FC Eiche-Nübel 3	H.-P- Jensen
So	30.09.	10:30	TSV Bergenhusen	SG BMT/Boren 2	Hentzsch

Brauchen Sie Massagen? (Fango, Heißluft?)

Kommen Sie zu uns!!

Wir bieten auch andere medizinische Hilfsmittel wie Bindegewebemassage oder Reflexzonentherapie etc. nach Absprache und sind für alle Kassen zugelassen.

Und wenn der Arzt einmal nichts verschreiben kann:

Unsere Preise können Sie sich auch ohne Rezept leisten!

	Komplettpreis
1 Fangopackung+ 1 Rückenmassage	20,00 DM
1 Heißluft + 1 Rückenmassage	15,00 DM
1 Rückenmassage	12,50 DM

MASSAGE- u. NATURHEILPRAXIS BÖKLUND

VERBAND PHYSIKALISCHE THERAPIE VPT

Hans-Dieter Czipull
Mittelreihe 5, 24860 Böklund
Tel.und Fax: 04623/1484

Impressum

Herausgeber: QL-Dienstleistungen
Dipl.-Ing. Claus Kuhl
Meiereistr. 1
24891 Schnarup-Thumby
Tel: 04623/187824
Fax: 04623/187828
e-mail:QL-Kuhl@t-online.de

"Was? Wann? Wo? Wer? Wie?" erscheint monatlich in einer Auflage von mindestens 1000 Stück und wird per Boten an alle Haushalte in Schnarup-Thumby und Struxdorf verteilt. Die restlichen Exemplare werden ausgelegt.(s.Liste) Das nächste Heft erscheint am 13.Oktober 2001. Anzeigen- und Redaktionsschluß ist Freitag, der 5.10..2001, 18:00 Uhr..

Alle Angaben entsprechen dem Kenntnisstand zu Redaktionsschluß. Wir übernehmen keine Gewähr für die Richtigkeit oder für kurzfristige Änderungen. Alle Beiträge, die mit Namen gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Anzeigen und Beiträge können auch in der Bäckerei Carlsdotter in Struxdorf abgegeben werden.

Das Heft wird unter anderem an folgenden Stellen ausgelegt: Spar-Märkte Satrup und Böklund; Bäckerei Middendorf, Schnarup-Thumby und Mohrkirch; Dörpskrog “Zur Kastanie” und Geflügelpark “Kathy” Schnarup-Thumby; Allerlei, Modehaus Harmening, Buch Schröder, Ringelblume Naturkost und El Mundo, Süderbrarup; Cafe, Kiosk, Sabines Friseurladen und Studio Prinz, Mohrkirch; Tankstelle Ülsby und Böklund; Bäckerei Carlsdotter, Struxdorf; Lindenhof, Böel

Notdienst der Ärzte

Ab sofort erfährt jeder Patient außerhalb der normalen Sprechstunden unter der Praxisnummer seines Hausarztes per Anrufbeantworter die Telefonnummer des jeweilig diensthabenden Arztes oder Notdienstes oder wird sofort an die diensthabende Pra-

Notdienst der Zahnärzte

Sie erfahren ab Freitag Nachmittag aktuell unter Tel. 04625/181240 den diensthabenden Zahnarzt für das jeweilige Wochenende.

Tel. 110
Die Notfallnummer

Notdienst der Apotheken

Angeln

Sa, 15.09.	- Fr, 21.09.	Ritter-Apotheke, Satrup, Tel: (04633) 8310
Sa, 22.09.	- Fr, 28.09.	Finken-Apotheke, Sörup, Tel: (04635) 545
Sa, 29.09.	- Fr, 05.10.	Kgl.Priv.Apotheke, Satrup, Tel: (04633) 305
Sa, 06.10.	- Fr, 12.10.	Angler Apotheke, Steinbergkirche, Tel: (04632) 301

Schleswig und Böklund

I	Sa, 15.9.	H	Mi, 26.9.	G	So, 7.10.	M	Fr, 12.10.
K	So, 16.9.	I	Do, 27.9.	H	Mo, 8.10.	A	Sa, 13.10.
L	Mo, 17.9.	K	Fr, 28.9.	I	Di, 9.10.		
M	Di, 18.9.	L	Sa, 29.9.	K	Mi, 10.10.		
A	Mi, 19.9.	M	So, 30.9.	L	Do, 11.10.		
B	Do, 20.9.	A	Mo, 1.10.				
C	Fr, 21.9.	B	Di, 2.10.				
D	Sa, 22.9.	C	Mi, 3.10.				
E	So, 23.9.	D	Do, 4.10.				
F	Mo, 24.9.	E	Fr, 5.10.				
G	Di, 25.9.	F	Sa, 6.10.				

OPTIK · HÖRGERÄTE
MARQUARDSEN
Glücksburger Str. 9 - 11 · 24986 SATRUP · Tel. und Fax (04633) 360
Pass-Fotos • Schmuck • Pokale

A= ABC-Apotheke, Stadtweg 48, Tel: 04621/96210
B= Adler-Apotheke, Schubystr. 89b, Tel: 04621/96110
C= Altstadt-Apotheke, Stadtweg 27, Tel: 04621/96220
D= Bären-Apotheke, Kornmarkt 4, Tel: 04621/25508
E= Bahnhof-Apotheke, Friedrichstr. 32, Tel: 04621/93920
F= Dom-Apotheke, Plessenstr. 13, Tel: 04621/25859
G= Friedrichsberger Apotheke, Friedrichstr.56, Tel: 04621/ 32107 oder 36702
G= ABC-Apotheke, Böklund, Bahnhofstr.1, Tel: 04623/422 **gemeinsamer Dienst**
H= Luther Apotheke, Lutherstr. 15, Tel: 04621/29100
I= Nordland-Apotheke, Berliner Straße 43, Tel: 04621/23788
K= Apotheke im Pluspunkt bei real, Tel: 04621/988055
L= Schildkröten-Apotheke, Stadtweg 58, Tel: 04621/988066
M= Schlei-Apotheke, Stadtweg 74, Tel: 04621/27646

In dringenden Notfällen rufen Sie bitte
Tel. 110

Erleben Sie die neuesten Outfit-Trends
in unserer Modenschau
am Mittwoch,
den 19. September
um 19.30 Uhr.
Sie sind
eingeladen!
MODEHAUS
HARMENING
Große Straße Süderbrarup
Anmeldung unter Telefon 04641-430